

**Decreto federale  
concernente la versione emendata della Convenzione  
con l'Italia per il rinnovo della concessione del Sempione e  
l'esercizio del tratto da Iselle a Domodossola  
(Rinnovo della concessione del Sempione)**

del 14 dicembre 2006

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale dell'8 settembre 2004<sup>2</sup>;  
visto il messaggio aggiuntivo del 10 marzo 2006<sup>3</sup>,

*decreta:*

**Art. 1**

<sup>1</sup> La Convenzione del 28 marzo 2006 tra il Consiglio federale svizzero ed il Governo della Repubblica italiana per il rinnovo della concessione relativa al collegamento della rete ferroviaria svizzera con la rete italiana attraverso il Sempione dal confine di Stato a Iselle e l'esercizio del tratto da Iselle a Domodossola è approvata.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare la Convenzione.

**Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 4 ottobre 2006

Il presidente: Claude Janiak  
Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2006

Il presidente: Peter Bieri  
La segretaria: Elisabeth Barben

<sup>1</sup> RS 101  
<sup>2</sup> FF 2004 4509  
<sup>3</sup> FF 2006 2869

